

Speculum poenitentiae  
regio-propheticum.  
Thet är: Een  
christeligh  
lijkpredi...

Leuchovius, Benedictus Petri,

*1 Mda Br. Humbla, Olof Pedersson*

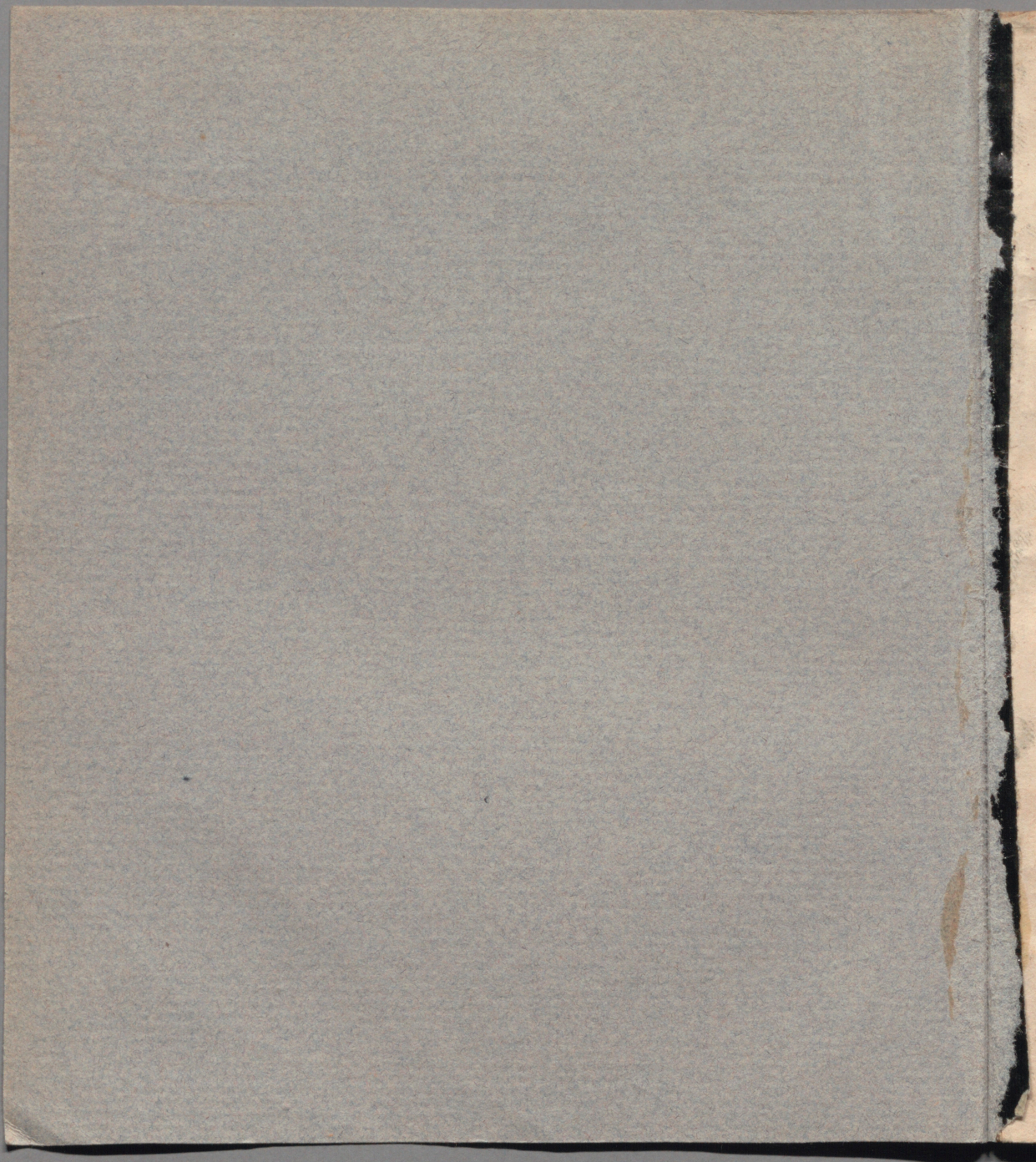


National Library  
of Sweden

[HUMBLA] OLOF PEDERSSON

Lv. Saml.  
Före 1200  
Böcker  
Peder  
(1811)





70  
SPECULUM  
POENITENTIAE REGIO-PROPHETICUM.  
Thet år :

En Christeligh Lijk-  
Predikan / vthaff then Siette Konungh  
Daudz Psalm / Ther vthi korteligen lärde och  
vnderwißt warder / huruledes en Höghbedröffuat syndigh men-  
nistia / sigh til Gudh omwenda och christeligen förhålla skal /  
på thet at når hon begynnar kempas medh Döddhen / må  
Seghren i Christo behålla och hoos Gudh ewin-  
nerligh saligh warda.

Hållen i Stockholms Stadzkyrckia vthöffuer  
then försichtighe / Wisse och Wälförståndige Oloff  
Pedersons fordom Borghmästares S. Lijk thet 30.  
Augusti, Åhr effter Christi  
Bördh 1621.


Aff

M. BENEDICTO P. LEUCHOWIO  
Pastöre Stockholmenski.

Syr. 5. Cap. 6. 8. 9.

Sördesgh icke at omwenda tigh til Herren / och siwt thet icke istä-  
then ene Daghen til then andra / Ty hans wredhe Kommer  
hasteligha / och skal hempnas och förderffua tigh.

Tryckt i Stockholm / aff Chr. Neufner.



77

THE  
 UNIVERSITY OF  
 THE STATE OF  
 NEW YORK  
 OFFICE OF THE  
 COMMISSIONER OF  
 EDUCATION  
 ALBANY, N. Y.

1880

M. B. ENLICH

1880



71

**T**hen Hedherlige / Gudhfruchtighe och  
Dygdertike Matrona / H. Anna Dloffs Dot-  
ter / S. Dloff Pedersons fordom Borghemestares i  
Stockholm / efterlättna Enckia.

Önskar iagh Gudz thens Aldrahögstes mil-  
dertike Nåd och Wälsignelse / igenom  
Frelsermannen Jesum Christum / samt  
then D. Andes Kraftighe hielp / styrckio  
och biståndh.

**S**Edherlighe / Gudhfruchtighe  
och Dygdertike Matrona / Hustru  
Anna / besynnerligh godhe Wen och  
Gönnerska. När i medh alle rettsin-  
nighe Christne / sitelligē estertentia /  
Dwad för lägenheet thet sigh haff-  
uer medh alle Gudz vthwalde i thenna Werlden-  
ne / warden i wisseligen förnimmandes wist och  
sant wara thet A. Salomon talar i sin Ord-  
språks Book i thet 3. Cap. Hvilken Herren elskar /  
Johannis Öppenbarelse Cap. 3. The iagh älskar /  
them aghar iagh och nepser. Thet är / Gudh låter sine  
Christne vthi Korsens Schola wäl öffnas: Jcke  
at han ther medh wil sökia theras wärsta och för-

Prov. 3.

Apoc. 3.

derff / vthan myckit heller theas gagn och besta /  
at the således vthi frestelsen och mootgången måge  
lâra kânna sine feel och bristter / fly til Gudh om  
Syndernas förlåtelse / tagha sigh til vara / at the  
icke wetandes och willandes synda / vthan igenom  
then D. Andes hielp dagligen förmeras och till  
verka vthi Troon / hoppet och Kârleken / etc. Ty  
thetta är bedröffuellsens helsofamma werckande /  
såsom Paulus lærer til the Romare Cap. 5. med thes  
se Ordh: Wij berömmom oss ock i bedröffuelsen / wetan  
des at Bedröffuelse gör Tolamodh / och Tolamodh gör för  
farenheet / Förfarenheet gör Hopp / Men Hoppet låter  
icke komma på fram.

Rom. 5.

Och ändoch at sådant wedersfars alle from  
me Christne i gemeen / effter Apostelens Pauli  
ordh. 2. Tim. 3. Alle the ther Gudheligen wele leffua i  
Christo Jesu / mostelidha förfölielse? Lijfwäl mo  
ste serdeles alla ensdriande Encktor / sådant haffna  
til at förmodha och förwenta. The warda esom  
offrast vthaff the ogudhachtighe i thenna Werl  
denne på alla sidhor trängde och förfolgde. Så  
som Gudh sielff ther össuer plaghar hoos Esaiam /  
Cap. 1. The Ogudhachtighe skaffa the Fadherlösa icke  
rett och Enckiones Saak komer intet in för them. Exem  
pel här til föresteller oss Christus sielff hoos Lu  
cam Euangelisten i thet 18. Capitel / ther han in  
dragher en ogudachtigh Domare / som gansta  
nödigh och obenâgen war / til at vplagha en fattig  
Enckios Saak och hielpa henne til retta. Men så  
är them här emoot igen thetta en besynnerlig tröff /

2. Tim. 3.

Esai. 1.

Luc. 18.

at

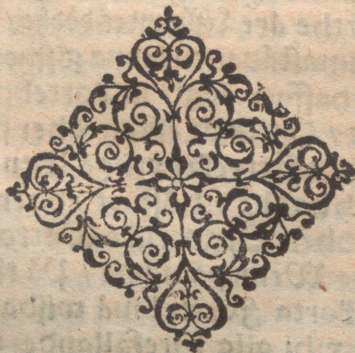
at **HERR** (som är en Gudh öffuer alla Gu-  
dhar / och en **ERR** öffuer alla **ERRER** / en stoor  
Gudh / mechtig och förfärligen / then ingen Per-  
son achtar / och tagher inga mutor ) skaffar them fa-  
dherlöf som och Enckionn rett / Thet är / han är theas  
Domare / Säsom wäl läse i then 5. Boken Mosia Deut. 10.  
i thet 10. Cap. och i then 68. A. Dauidz Psalm.  
Doos Malachiam Propheten i thet 3. Cap. Malac 3.  
Do-  
tar Gudh alla Enckione förföllare medh itt hårdt  
straff / säjandes: Jagh skal komma til edher / och straf-  
fa edher / och skal wara itt snart wiene emoot them som wäld  
och orett göra Enckionne och then Fadherlösa. Doch är  
här til merckandes / at thenna herlighe Tröst  
lender sådana ensörande Enckior til / hwilke Apo-  
stelen Paulus medh theas rette färghasåledes  
affmålar och bescriffuer 1. Tim. 5. 1. Tim. 5.  
Men thet är en  
rett Enckia / som ensam är / then sitt hopp setter til Gudh /  
och bliffuer altijdh i Bøner och åkallan Nat och Dag.  
Men the som ogudhachtige äro och lessua i wel-  
lut / them kommer thena Fadherliga omwårdnat  
intet widh / ty the äre Lessuandes dödh / säjom Apo-  
stelen the sammastådes tillkenna giffuer.

Thetta haffuer iagh så Forteligen igenom  
thetta tilfellet / (at iagh effter edher stitige begä-  
ran haffuer lätt aff trycket vthgå then ensaldighe  
Predican / iagh hadhe vthöffuer edher S. Mans  
Liff ) welat edher Dygderlike Matrona och syn-  
nerlighe godhe Wenn påminna / På thet i således  
vthaff thetta korta foretal må wjdare vpweckt  
warda / til at vihi alla förefallande wederwers

digheet / fly til Gud; Deligha och saliggörande  
Ordh / ther vthinnan Gudh then Allmechtigste  
mongestådes låter förnimma / sigh willa vara al-  
le Gudhfruchtighes och fromme Enckiors Hoff-  
uud och förswar och trogne Advocat. Och för-  
modar iagh wisseligen / såsom och ther om sitell-  
gen bedher i welen thenna ensaldige Liffpredikan  
wenlighen vptagha och til thet bästa hålla. Dug-  
swalelsens Gudh / aff hwilken all beständigh tröst  
och hughswalelse kommer / ware edher och alle  
Gudhfruchtighe Enckiors mechtighe Skytz Ver-  
re och trogne förswar. Datum Stockholm then  
18. Junij, Anno Christi 1622.

E. G. B. A.

BENEDICTVS P. LEV.  
chowius. P. S.



PRÆ.

PRÆAMBULUM  
AD PRECATIONEM.

**D**estellige och vthwalde i HERRanom  
Jesu Christo / Gudh then aldradhögsta i Him-  
melen / haffuer oss vppå thenna stund / vthi  
stor myctinheet här församlat / i thet / at han  
för noghra Daghar sedhan / vthaff sin Guddomlighe för-  
syn och nådighe wilia / haffuer igenom then timmelighe Dö-  
dhen kallat en förnåmligh Lem vthi thenne Loffligha Gudz  
Församling / ifrå oss / til sigh vthi then ewigwarande  
frögden och glädien / nemligha / then Hedherlighe och För-  
sichtighe Dloff Pederson / fordom Borgemästare och För-  
man i thena Konungzlighe Stadhen Stockholm: Ther öf-  
uer icke allenast hans ålskelighe käre effterlätna Enckla /  
Slächt och Förwanter / vthan jämwäl och monge andre  
hans godhe Wenner nu försä och bedröffuade äro / Deh så-  
ledes haffue bewijst honom then yttersta tiensten / wij nogon  
tjdh i thenna Werldenna honom göra kunne / i thet wij  
haffue wart hans G. Lijf fölghachtigh til thes Sömpne-  
Sammar och Hwilorum.

Deh effter thet haffuer wart en Loffligh och Chri-  
stelig plågghsedh vthi Christenheten hoos the Dödas begän-  
gelse och begraffningar / at man vthaff Gudz saliggdrande  
Drdh håller Lijfprediker / Jcke för then Orsaken skul / at  
man ther igenom wil komma the framledne dödhä til hielp /

Swafdre  
Lijfpre-  
dikningar  
hållas  
vthaffuer  
the Döda.

I. vthan för thetas skul / som i sorgen effterleffua. 1. At the /  
som igenom then timmelighe Dödh / haffua mist sine go-  
dhe Wenner / måghe vthaff Gudz Ord lärde och tröstadhe  
warda / at the icke scie sine framledne Wenner såsom Hedh-  
ningar som intet hopp haffua. 1. Thess. 4.

II. II. At the ock vthaff Gudz H. Ordh måge vnder-  
wiste warda / huruledes the sigh altijdh emoot Dödhens wäl  
och Christelighen beredha skola / på thet at när thetas yter-  
sta sund nalkas och kommen är / the tā kunne saligen och  
Christeligen skilias ifrå thenna Werldenne :

Så haffue wij ock nu / igenom Gudz nådighe til-  
hielp / satt oss i sinne noghot framställa vthaff Gudz H. och  
Saliggörande Ordh / thet som oss allom til rettelse / vn-  
derwifning och förbättring lända kan. Hwarföre låtom  
oss allesammans i begynnelsen endrechteligen förbömma in  
för thet Gudsdomlige Majestetet / och hierteligen bidia /  
at han här til wille nådeligen förlåna oss sin H. Andes vp-  
lysning och krafftighe bistånd / Säjandes hwar och en aff  
Hierta och Munn i Sonsens Jesu Namn / Fadher wår  
som åst i Himblom / etc.

The Ordh / som man på thenna stundh /  
Vthaff thetta närwarande sorghelighe  
och oförmodelige Fallet / haffuer vti then  
D. Trefaldigheetz namn achtat til at  
förhandla vthi thenna Folkrike Gudz  
Församling / bestriffuer oss Psalmisten  
Dauid i sin siette Psalm / och lydhe altså.

En Psalm Dauidz / til at föresjunga  
på otta Strenger.

**A** H HERRRE / straffa migh  
icke i tinne wredhe / och neps  
migh icke i tinne grimmheet.

HERRRE war migh nådheligh / ty  
iagh är swagh: Hela migh HERRRE / ty  
min Been äro förstreckt.

Och mijn Siäl är swårligha för-  
streckt / ah HERRRE huru länge?

Wendt tigh HERRRE / och ondssett  
mina Siäl / hielp migh för tina mild-  
heet skul.

Ty i Döddhen tencker man intet  
på tigh / hoo wil tacka tigh i Seluete?

Iagh är så trött aff suckande / iagh  
gör mina säng flytande i hela Natte-  
ne / och wåter mit Låghe medh mina  
tårar.

Mitt ansichte är för fallet aff sorggh /

**B** och

och är gammalt wordet: Ty iagh war-  
der trengd på alla sijdhor.

Wijfer ifrå migh alle Ogärnings  
Mån: Ty HERren hörer min gråat.

HERren hörer mina Böön/ min  
Böön anammar HERren.

Alle mine Fiender komma på  
skam/ och förstreckes swårligha: Wen-  
de sigh tilbaka / och komme på skam  
hasteligha.

## Exordium.

Orsaken  
hwarföre  
thenna  
psalm i  
thetia os  
förmoder  
ligha fals  
les förkla-  
rat war-  
der.

**D**ENNA öfuermottom stöne och  
herlighe K. Davidz Bönepsalm / Elste-  
lighe och rthwalde i H&Kranom J&Su  
Christo / haffuer iagh på thenna stundh /  
satt migh före vthi HErrans fruchtan för  
thenna besynnerligha Orsaken skul / för  
eders Kärligheter til at förhandla och förklara / nemliga eff-  
ter thenne S. Borghmästare / iblandh andre sine Böner  
och Seriffennes TrösteSpråak / som han i sin lon-  
glighe siuckdom ideligen brukade / haffuer haffte en synner-  
ligh

ligh lust och behagh til thenna vplåsta Psalm / honom stiles-  
ligen och dagligen låsit och bidhit. Och vppå thet sidsta / tå  
swagheten begynte tagha öffuerhanden medh honom / haff-  
uer hans elskelighe kåre Hustru och effterlätne Enckia most  
esomofftast förde: Psalm för honom låsa.

Och haffuer han här igenom / vthi sin swagheet för-  
nummit en besynnerligh tröst och hugswalelse til sitt bedröff-  
uade Samwet / och bekommit en förnämligh Låkedom i  
andeligh motto til sin bedröffuade Siäl.

Såsom man thet ock i sanning om *R. Davidz* anda-  
rijke Psalmer bekenna moste / at the för theras stoore krafft  
och werckande skul / åre vtass möge Gudhfruchtige och boof-  
färdighe Meniskior (Såsom *Gregorius Nyssen* ther  
om wittnar) håldne vthi stor åhra och priis: Så at the  
Gudhfruchtige Christne / haffue them stieligen bruk at icke  
allenast I. Vthi theras Christelige Collas och Gestabodh /  
til at vppveckia hwar annan ther medh til frögd och glädie i  
*H. Erranom. II.* Vthan ock brukat och låsit them hoos the  
siuke och swage / them vthi Ansechtigen / til synnerligh tröst  
och wederqueckelse. *III.* Såsom ock / når man haffuer  
folgdt the framledne Dödh til theras Hwilo Samrar / åre  
the medh stor slijt sungne wordne / til at minska och förreta-  
ga the effterleffdes sorg och gråat. Thersöre ock then gamle  
*Kyrckiones Lärare Ambrosius* haffuer hafft them så kåär /  
at han medh theras stitighe låsande och betrachtande / haff-  
uer Daghen begynt / so som ock honom ther medh endat.

Och effter / som nu förmålt är / then *S. Borghemåsta-*  
ren haffuer vppå sin Sottesång hafft en synnerligh lust til  
thenna Psalm / år iagh för then skuld ther aff förorsakat  
worden / so som ock wenligen anmodat / förde: Psalm vppå

*R. Das  
uids Psal-  
mers  
kräftige  
werckade.  
In Conc. de  
assumpt.  
Christi.*

*Ambrosius.*

Then första  
20. Dauidz  
Börs  
Psalm

thenna sund / öffuer hans S. Lijf / för en Lijfpredican /  
thenna Gudz Försambling til at framställa och förklara.

Och är thenne Psalm then första ibland the sijn herlighe  
K. Dauidz BotePsalmer / vthi hwilken oss warder förrestelt  
itt förnemlighit Exempel til en rett och sanstilligh boot och  
bättringh.

Wij wele för then skul oss til Lårdom och Underwijsningh  
thenna Psalm medh hwar annan / vthi Gudz Fruchtan /  
forteligen öffuerwägha / på thet wij således motte upwäkte  
warda / til at thenne och flere sådana herlighe Psalmer /  
vthi all wår äliggiande nödh och bedröffuelse siteligen  
at bidia / wisseligen förmodandes / at so som Gudh then  
aldraghögsta haffuer nådeligen bönhörde thenne wår S.  
Brodher / förlossat honom ifrån thenna werldenes sorgh och  
wedhermödhho / transfererat och satt hans Siäl i then Him-  
melska frögdén och glädien: Altså skal han ock oss wisseligen  
bönhöra / när wij honom troligen åkalla / och medh en staz-  
digh troo fly til hans grundlösa nådh och barmhertigheet /  
för Sontens Jhesu Christi förtienst och förskyllan skul. Wij  
wele thenna Psalm fördela i tvenne Hoffuudstycken.

I.

I. Thet första / är en hiertans och innerligh Bödn til  
Gudh Almachtigh / vthi hwilken K. Dauid medh hie-  
rants suckan och monga heta tårar kenne / bekenne och be-  
gråter sina Synder / medh hwilke han haffuer förorsakat  
sich öffuer Hoffuudet Gudz wrede och then ewighe fördö-  
melsen / och thet hoos innerligen bedher Gudh at han wille  
betee honom sin nådhe och barmhertigheet.

II.

II. Vthi thet andra / satar han en wiß förtröstning  
til Gudh / at hans hiertans bödn är nådelighen hörd emoot  
sine Fienders willia / som säija honom wara aff Gudh öff-

uer giff.

uergiffuin / ther öffuer han sigh sedhan frögdar och glä-  
dher.

## De Primo Loco.

**S**rr än wij komme til sielffua Orden/  
som höre til thet förre stycket / wele wij korteli-  
gen bese sielffua Titelen och öffuerschriften på  
themma opläsne Psalm / hwilken altså lijdhur :  
**En Psalm Dauidz til at före siunga.**

Thet Hebraiske Ordet Lamnatseach hwilket offta war-  
der brukt i begynnelsen på R. Dauidz Psalmer / och tyda  
the lärda at skilneligen / ther om man nu widlöffteligen icke ta-  
la wil. Then H. Lutherus / ther han scriffuer och öffuer  
thenna Psalm / synes gilla theras mening / som thetta ordet  
således ochtolka på thet Latiniska Språket / Ad invita-  
torium, thet är / til at vpweckia / biuda och förmana giff-  
ua acht uppå thet som talat warder. Och kommer thenna  
ochtolkning aldrabäst öffuer ens medh Ordzens egenkap i  
sitt eghit Språk / Sedhan och medh sielffue Psalmerne /  
som äre Exhortatorij ad opus Domini, thet är / the för-  
mana til Herrens werck / som är / til Troon / Bönen / tack-  
sägijelse / boot och bättring / Tolamodh vnder Korsset och fre-  
stelsen / och flere sådana Theologiske och Christelige Dyg-  
der.

Widare står i Titelen : **På otta Strenger.**

Thetta haffuer varit en stett och bedröffueligh Tenor / so-  
som D. Selneccerus säger / ia aldeles en twungen och Me-  
lakolisk wijsa / at man nu hafuer most spela och siunga på otta

**B ij**

strenger /

Hic tria no-  
tanda I. In-  
scriptio sive  
Titulus II.  
Propositio  
III. Propo-  
sitionis con-  
firmatio,  
que quin-  
tuplex est.  
I. Titulus.

D. Lutheri  
mening.

D. Selneccer-  
us.

strenger / thet år / på en octav, som Musicanter thet kal-  
la. Thetta år Instrumentister myckit besvärligt och för-  
träpplighit / ther the icke mäghe griipa vthéssuer en octav.  
Lijie strenger hwilke man decachorda fallar / äre myckit  
lustigare.

Äff hwil-  
kom ehens  
na Psalm  
retteligen  
bidin  
warder:  
Psal. 51.

II. Pro-  
positio.  
Eller  
Summan  
vppå thes  
na Psalm.

Giffs så här medh tillkenna / at thenna R. Davidz  
Psalm warder i alla Werldennes tijdher spelat och sungin  
vthaff the höghbedröffuade / som kenne Syndenes bördha  
och tungha / Gudz wredes straff össuer Synden / och haff-  
ua för then skul medh Konung David en bedröffuat anda  
oef eef bedröffuat och förkrossat Hierta. Ps. 51. Thetta år  
så korteligen talat om sielfsua titelen.

Och begynnar R. David sijn hiertans Bödn medh  
thesse Ordh: **Ah D Erre / straffa migh icke i tinne  
wredhe / och nåps migh icke i tinne grimmheet.**  
Thetta år sielfsue Proposition eller och Summan vppå then-  
na Psalm / nemligha / at R. David ödmueligen Bödn-  
faller til Gudh then Almmechtigeste och innerligen beder / at  
H. G. Mayt. icke wille straffa honom i sine wrede och nåps-  
san i sinne grymheet. Thet år / At han icke wille vthgiuta  
all sin wredhe och grymheet össuer honom / Hwilket han  
medh sine margfallighe Synder och misgerningar wel för-  
tient haffuer: Vthan wille see til honom medh sine barm-  
hertighees öghon och straffet nådeligen lindra och blidka /  
sosome oef vthaff eef Fadherligit Hierta nåpsa honom. Thet  
samma gör oef Propheten Jeremias Cap. 10. ther han be-  
dher. **Neps migh D Erre doch medh mottelighet /  
och icke vthi tinne grimmheet / på thet tu icke skal  
plat göra migh til intet.**

Jerem. 10.

Är för then skul R. David förorsakat worden til at

compo-

componera och bidhia thenna Psalmen vthaff then anderlige Kamp / stridh och anfeghtning / medh hwilken han war beswårat i andeligh motto på Sielennes wegna / Och är thenna stridh then aldra försträckeligaste och hefftigaste.

Wiidare kommer K. David och framsteller sem besynnerlighe Orsaker / hwarföre han så hierteligen begårar / at Gudh alsmectigh wille honom nådeligen ansee och straffet lindra.

Then första förfatas i thesse Ord ther han altså bedher:  
**DE**Re war migh nådheligh / ty lagh är swagh. Medh thenne Ord förståår han icke allenast Kroppens swagheet / at han igenom sin store sorgh och wedhermødho haffuer förlorat alla sine naturlighe Kræfter och Stærkheet / vthan mycket meer at han ock haffuer bortmist sine Siels Kræfter / thet är / han haffuer en bedröffuat Anda och et förkrossat Hierta / lijdher stoor seel och brist vppå sin Troo / ther han nu förnimmer Gudz wrede och grymheet emoot sine bedreffne Synder. Thersföre styr han til H Erren Gudh allena / effter ingen annan föruthan honom / kan bota thenna giffuigha och farlighe sjukdom som han nu drages medh / och farer för thenstul fort i sin bödn och såggher altså: **De**la mig **DE**rre / ty mijn been are förstreckte. Sosome theras Been / som lenge haffua hollit widh sängen offta åre så swage wordne / at the icke kunne båra Kroppen: Awen altså / wil K. David säija / fårsträckes och wanmectas mijne Been vthi thenna mijn hiertans ångest och stoorra bedröffuelle / at theras Kræfter och stærkheter dagligen meer och meer förswinne och förmyndas. Och kunne fërthen stul icke göra siffkal och båra Kroppen / ty all Mårghen är fërtorkadh i them.

III. Propos-  
tionis con-  
firmatio  
cap. quintu-  
plex.

1.  
Animi do-  
lor & cor-  
poris infir-  
mitas.

Prov. 15.

Prov. 17.

Es. 38.

11. Doloris  
magnitudo  
& tentati-  
onis diutur-  
nitatis.

Psal. 18.

Pf. 116.

David  
warder  
plågat aff  
twegegge-  
handas fre-  
stelse.

I.

II.

Thetta år nu thet som K. Salomon säger i sin Ord-  
språk Cap. 15. När **Diertat** bekijnbrat år / så  
faller ock modhet. Item i samma Book Cap. 17. ståår:  
**Ett bedröffuat sinne vchtorckar benen.** Thetta för-  
nam och K. Hiftia vthi sin Kræckheet / ty hoos **Esaiam** Cap.  
38. Klaggar han altså: **Derren sönderbrödt migh**  
**all mijn Been/** so som ett **Leyon.** Thersfore säger man  
ock rettelligen: *Affectiones animi in corpus redundat.*  
Thet år / när Siälen år bedröffuat / så forlorer Kroppen  
alla sine naturlighe Kraffter.

Then andra Orsaken til K. Davidz innerlighe bödn  
år förfatadt i thesse Ordh: **Och min Siäl år swårliga**  
**försträckt/ Ah Derre huru länge?**

Propheten wil altså säya: Thet år aldeles vthe medh  
migh / ty iagh år stadd i högsta nödh och listå som i förtwijs-  
lan / Jagh år aldeles trösilöds och vthan hielp / Jagh lig-  
ger vnder Gudz wredhe / Synden / Dödhén / Helwetet /  
Jagh draghes medh ett bedröffuat och försträckt Samwet /  
Jagh plåghas i en hefftiagh Skåårseld.

I sanningh / thetta år en hefftiagh andeligh pijnå och  
plåghå / hwilken the allenast förnimma / som kenna Gudz  
wredha emoot Synden / och kallas **Helwetes Brandh**  
i then 18. Psalm. Item **Helwetes ångest** / i then 116.  
Psalmen.

Haffuer altså Propheten David warit plåghat vthaff  
twegegghanda frestelser. Then I. år en **Inwertes frestel-**  
**se** / ther Dieffuulen plåghadhe honom vthi inwertes motto /  
medh förtwijslan och ett ondt Samwet / listå som Gudh  
wore nu hans högghsta Fiende och hadhe aldeles förskutit ho-  
nom ifrå sitt Ansichte. Then II. År en **Vchwertes**

Fre.

78  
frestelse / at the Gudhachtighe / salste Lärare och Tyranner försölia honom på thet högghsta och bespottan. Säger för then skul medh soor ängzlan: Ah H Erre / huru länge wiltu låta migh så frestas och wara i så soor farlighheet och anfechtning? När skal doch en ende bliffua vppå alt thetta onda? Så seer man här thet wara sanferdigt / som R. Salomon säger i Ordspråket Cap. 13. **Thet Dopp som försördrises / gör ängslo i Diertat.**

Prov. 13

Och är thenna Anfechtning then Pålan om hwilken Apostelen Paulus talar i sin andra Epistel til the Corinthher i thet 12. Cap. och kommer ofta en Mennistia ther til / at hon medh then fromme Job förbannar sin födelses stundh.

2. Cor. 12.

**III.** Then tridie Orsaken til hans begåran innehålle thesse Ordh: **Wendt tigh H Erre och vndsått mina Siäl / hielp migh för tina mildheet skul.**

**III.**  
*Singularis  
Dei miseris  
cordia &  
benignitas.*

Här är til achtandes / at thetta Ordsættet til at tala / wendt tigh H Erre / är mycket brukelighit vthi Propheeternes Scriffter / och synnerligen vthi R. David; Psalmer / och är så mycket sagt: See H Erre mildeligen til the bedröffuadhe / tröst och Hughswala theras Hierta medh titt saliggörande Ordh och then H. Anda / låt see tina nådh och barmhertigheet / i thet tu straffet antingen lindrar / eller of förlossar Mennistian aldeles ther ifrå. Swert om igen / såges Gudh bortwenda Ansichtet / när han warder förförnat och straffar Mennistian för hennes Synder skul. Ther om R. David talar i then 30. Psalmen: **H Erre / så tu bortoolde titt Ansichte / försträcktes iagh.**

**IV.** Följer nu fjerde Orsaken: **Ey i Döoherom tencker man intet på tigh / hoo wil tacka tigh i Heluete?** Thet är så mycket sagt: Tu Alhwoldighe ewighe

**IV.**  
*Nominis  
Digni cele  
britas.*

G

Gudh

E. 38.

Gudh haffuer för then skul Menniskan skapat och återlöst / at hon skal lära kenna / prissa och ähra tigh / thet före hielp migh / at iagh må tilbörliken prissa och ähra tiff H. namn. Ty the som förtappade warda och dragha til Heluetet / bewissa tigh icke thenna tiensten. Thet samma säggher ock Propheten Esaias i thet 38. Cap. Ty Heluetet loffuar tigh intet / så prissar tigh icke heller Döden / och the som vthi Gropen fara / wenta intet effter tina sanning.

Medh thesse Ordh lærer nu K. Dauid förstå / huru ledes the äre til modhe / som känne i sitt Hierta Gudz siränge wredhe / för Synden skul / och kempas medh then swära Frestelsen / som är / at the fruchta sigh wara bortkastadhe ifrå hans Guddomlige Ansichte. Om thenna stridhen talar then dråpelighe och Höghbegäffuade Herren D. Luther märkeligen altså : Hic amor cum odio , spes cum desperatione , misericordia cum ira , laus cum blasphemia , Perseuerantia cum fuga ; breuiter , Cœlum cum inferno durissimè , acerrimè , exquisitissimè pugnat , incredibili cruciatu animæ. Thet är : Här stridhe och hårdeligen slåß tilsamman : Kärleek och Fiendskap / Hopp och förtwislan / Barmhertigheet och wredha / Berömmelse och försmädelse / Beständigheet och Flycht / vthi en summa sagt / Himmelen och Heluetet slåß tilhopa / medh Siälens största sorgh och pijn. Ther Gudh nu icke medh sin guddomlighe macht / stodhe then fattigha Menniskan by worde hon i sanning platt förderffuat.

V. Hostium  
multitudo  
& tribula-  
tionum a.  
tracitas.

Then yttersta Orsaken är thenna : Iagh är så trött aff suckande & c. Mitt Ansichte är förfallit aff sorgh / & c.

Här

Hår vpråkhar Propheten tree wisse Teckn och Kennemer-  
cken til sin stoore Hiertans sorgh och bedröffuelse.

I. Thet första tecknet: Jagh är så trött aff suc-  
kande: Alle mina Krafter så wål Siälennes som Krop-  
sens / åre vthaff idfelighit suckande aldeles förtårde / Jagh  
suckar migh når til dödz. Altså suckar ock Propheten Jere-  
mias gansta herteligen Cap. 45. Wee migh / huru  
hassuer **DECKEN** foghat migh jämmet til vppå  
minn Werck / iagh suckar migh tröttan och finner  
ingen roo. Thetta är the Helighas ovthsäijelighe suckan/  
hwilken the igenom then H. Andes rörelse medh en innerligh  
Böön och åkallan vthgiuta til Gudh then aldråhgsta/  
Om hwilken S. Paulus scriffuer til the Romare Cap. 8.  
Suckom ock widh oss sielfue effter Barnskapet/  
och wentom wår Kropps förlosning.

II. Thet andra tecknet: Jagh gör mina sång fly-  
tande heela Nattena. Hår är en sådana Lärars myc-  
kenheet ( som then Hebraiska Texten lydher ) at iagh gör  
min Sång stytande lijka som en flödh.

Och åndoch thetta är en hyperbolica Locutio, och  
märcker så mycket / Jagh hassuer leghat swettig i mine sång  
för sorgh och ångest skul: Så wil han lijkwål hår medh låta  
förstå / hwadh som hörer til en sanstyllig omwendelse / N. at  
man aff Hiertat ångrar och begråter sine bedreffne Synder.  
Således begreet then fattigha Synderstan Maria Mag-  
dalena sina synder / at hon wåtte Christi fötter medh sine  
tårar och torckadhe them medh sitt Hoffuudhår Luc. 7.  
Sammaledes ock Petrus / når han hadhe förnek at sin Frel-  
serman Christum / greet han bitterligha. Luc. 22. På samma  
sett greet och Propheten Jeremias vthöffuer sins Folcks

I.

*Afiduus ge-  
mitus.*

Jer. 45.

Rom. 8.

II.

*Vehemens  
ploratus.*

Luc. 7.

Luc. 22.

Jer 9.

jämmer och nödh Jer. Cap. 9. Ah thet iagh Watn  
nogh hadhe i mitt Doffuadh/och minn ögh on wo-  
re en Tårefella/at iagh natt och dagh begråta mot-  
te the slagne i mitt Folck.

III.

*Faciei color  
immutatus.*

Thet tridie: Mitt Ansichte är förfallit aff  
sorgh. &c. Thet Ordet som ståår i thet Originaliste  
Språket mercker så mycket / at hela hans Ansichte är för-  
tårdh lika som aff mott och maal.

Pf. 31.

Ty sorghen förtårer Hiertat / och wanstapar Men-  
nistiås Ansichte och hyn lyka som thet wore dödt och förtårdt  
aff maal. Och synnerlighen hender thetta vthi then sorgh  
och bedröffuelse / som kommer aff Syndenes och Gudz wre-  
dhes Kennedom. Om thenna sorghen talar ock R. David  
på andre Rum. Psal. 31. säger han: **Mitt Ansichte är**  
**förfallit för sorgh skul / ther til minn Siäl och minn**  
**Bunk. Ty mitt Lessuande är förtårdh wordet aff**  
**bedröffuelse / och minn åbr aff suckande. Wiijnkræfte**  
**är igenom mina Missgerning förfallen / och minn**  
**Been äre försmechtadt. Jte i then 39. Psalm. När tu**  
**tachtar för Syndens skul / så warder hans sågning**  
**förtårdh / so som aff maal. Thersföre sågher här Pro-**  
**pheten / at hans Ansichte är gammalt och i stoor hastigheet**  
**skrijnklott wordet.**

Psal. 39.

# DOCTRINÆ

LOCUS UNICUS.

**H**är kunne man nu monge herlighe och merckelige Lär-  
domar vthaff thet första Stycket vthdragha och  
Gudz Forsamlingh föreställa: Men för thenna när-

warande

80  
warande tydzens Legenheet skal wil man allenast en Lårdom  
besee och öffuerwåga / doch korteligen / Duruledes en sat-  
tigh syndigh Wrennistia / sigb til W Erren Gudh  
omwenda och Christeligen förhålla skal / på thet  
når hennes Dödsstund nalkas / hon så må all An-  
fechtning i Christo öffuerwinna och igenom en  
stadigh troo på honom ewinnerligha behållen och  
saligh bliffua.

Ihetta theste bättre til at efterkomma / moste Wrennis-  
stian först see på Gudh / Och sedhan på sigb sielff. På  
Gudh skal hon således see / at hon besinnar och i hoghkom-  
mer honom wara en heligh och rettferdigh H Erre / hwilken  
itt ogudhachtigt wåsende icke behagar. Sosome R. David  
betyghar i sin fempte Psalm: Tu äst icke then Gudh /  
hwilken itt ogudhachtigt wåsende behagar /  
then thet ondh är han bliffuer icke för tigh. The  
stoorordighe bestå icke för tijn öghon / alla ogär-  
ningzmån hatar tu. Item i then 44. Psalm. säger han:  
Han hatar ogudhachtigt wåsende. Zach. 8. Ingen  
tänckie noghot ondt i sitt Dierta emoot sin Nasta /  
och älsker icke falska eedher / ty alt sådant hatar  
iagh / sågher W Erren. Medh sådana Witnessbörder /  
som betygha om Gudh Heligheet och rettferdigheet / öffuer-  
skeddher then H. Scriff.

Til thet andra skal hon ock see uppå sigb sielff. 1. At hon  
är aff Naturen Wredennes Barn / Eph. 2. Och  
moste qwidja och klagga medh R. David vthaff then 51.  
Psalm och säija: Sy iagh är aff syndligh sådh född /  
Och min Modher haffuer migb i Synden afflat.  
Här warder ingen vndantaghen vthan Christus allena.

Wrennis-  
stian skal  
see

i. på  
Gudh.

Psal. 5.

Psal. 44.  
Zach. 8.

II.  
På sigb  
sielff.  
Eph. 2.  
Psal. 51.

Rom. 8.

Job. 14.

II.

Pal. 19.

Rom. 7.  
Psal. 14.

Syndes  
nes werce  
kan.

Deut. 27.  
Gal. 3.

Gudz  
wredes  
Exempel  
emoot  
Synden.  
Gen. 7.  
Gen. 19.

Rom. 8. säger Paulus: Såsom igenom ena Wenus  
tio / år Synden kommen i Werlden / och för Syn-  
denes skuld Döden / och är så Döden kommen  
öffuer alla Wensistor effter the alla syndat heffua.

The samma betyghar och then Gudhfruchtighe Job. C. 14  
ther han säger: Doo wil finna en renan / när then  
ther ingen reen är? II. Och effter Wensistian vthaff

thetta Helwetis ettret / som är Synden / Gudh bättre / bät-  
dhe til Krop och Siel jämmerligen förgiffat är / och haffuer  
sigh ganska diupt vthi henne inrotat och insatt / Så kan hon  
icke här i Werlden leffua medh mindre hon offta felar och  
förseer sigh emoot Gudh then aldråhögsta / och hans guddom-  
lige bodh och befallningh i otaligh motto öffuerträdher.

Ther vthöffuer R. David klaghar i sin 39. Psalm: Doo  
kan märckla huru offta han brister förlåt migh mi-  
na hämligha brister. Och Apostelen Paulus the samma  
bekenner i gemeen vthaff then 14. Psalmen: Then är icke  
til som rettferdigh är / icke een / alle haffua the aff-  
wiscit / alle samman äre the onyttighe wordne / in-  
gon är som gott gör icke til een.

Här aff följer nu / effter Gudz rettferdighhe Doom /  
thet som scriffuit ståår Deut. 27. och Gal. 3. Förbannat  
war ihwar och en / som icke håller alt thet i Laghen  
scriffuit ståår. In effter Gudh är heligh och rettferdigh /  
kan han Synden ingalunda lijda / vthan henne hårdeligen  
straffar här timmeligen och sedhan ther ewinnerligen. Altså  
för Syndenne skuld / förgiorde han then förra werlden i ge-  
nom Watuflodhen Gen. 7. Item Sodoma och Gomor-  
ra medh Eld och Swoffuel vthaff Himmelen Gen. 19.  
Sammakedes och Jerusalems Stadh och thet Judesta

landet.

Landet. Item Pharaonem / Saulum / Judam och Bel-  
 tazarum &c. Om hwilke och flere sadana ogudhachtige och  
 förhårdadhe Mennistior R. David talar Psal. 11. **Dan**  
**skal låta regna öfuer the Ogudhachtige Liuggan-**  
**de / Eld och Swaffuel / och skal giffua then Dwa-**  
**der til Edna.**

psal. 11.

Effter thet haffuer sikh salunda medh off syndige  
 Mennistior / huru skulle wij tå sadana Gudz wredes straff  
 för Syndenne skul warijka / och hwadh stole wij tå tagha  
 off före? Skole wij medh the Papister frambåra wåra go-  
 dha Gerninghar / på them förtrösta och sökia wår ewigha  
 rettferdighet hoos Gudh vthi Lagsens fulbordan? Inga-  
 lunda. In the åro ofullkomlighe. Esa. 64. **Wij åre alle**  
**sammans såsom the orene.** Och moste för then skul alle  
 säija och bekenna: **Når wij haffue giordt alt thet som**  
**off budhit år / Så åre wij doch onyttighe Tjänare /**  
**wij haffuom giordt thet wij wore plichtighe at**  
**göra.** Ytterligare säija medh Daniele Cap. 9. **Tu**  
**D E R A R E** åst rettferdigh / men wij moste stå  
 ma off.

Zuru skal  
man Gudz  
wredes  
straff ons  
wiska.

Esa. 64.

Luc 17.  
Dan 9.

Ar för then skuld höghnödigt at wij här låra vthaff  
 R. David then retta Konsten / som wij bruk a stole vthi all  
 nödh och anfechtning / och synneligen når wij liggia på wår  
 Soffesångh och moste igenom then lekamlighe Dödhens sti-  
 lias ifrå thenna Werlden / på thet at Synden off ey ska-  
 dha må / vthan bekomma wåra Synders förlåtelse och en  
 wiß försäkring vppå thet ewigha Liiffuet och Saligheten.  
 Här til hörer nu thesse effterföljande stycker.

Then ret-  
ta Kons-  
sten / at  
wards  
Syndens  
ne qwitt.

1. At wij oppenbarligen bekenne in för G R D h och  
 Orozens Tjänare / off medh wåra Synder haffua förtiånt /

1. Peccato-  
rum vera  
confessio.

Dödhens /

Prov. 38.

1. Joh. 1.

Chrysoſto.  
mus.

Exempel.

2. Sam.  
24.

1. Par. 22.  
Pfal. 32.

Nehem 9.  
Luc. 15.  
Luc. 18.

Döden / Helwetet och then ewigha fördomellen. Sy så sä-  
gher then wiſſe Salomon i Ordſpråket Cap. 38. **Then ſina**  
**Wiſzgerning nekar / honom warder icke wäl gån-**  
**gandes / Men then henne bekänner och öſſuergiff-**  
**uer / han ſkal få Barmhertigheet.** Item Johannes  
i ſin förre i thet förſta Cap. **Om wiſz bekenne våra ſyn-**  
**der / ſå är Gudh trofaſt och rett wiſſe / at han förlå-**  
**ter off våra Synder / och renar off aff alla orett-**  
**ferdigheet.** Här medh ſtämmer then gamla Kyrekion-  
nes Lärare Chryſoſtomus öſſuer ens ſäijandes: **Nihil**  
**sic placatum facit Deum, ſicut confeſſio.** **Jugen-**  
**ting kan ſå bliöka. D Erren Gudh / ſåſom en friſ-**  
**willig bekennelse.** Alſå bekende K. David ſin öſſuertrå-  
delse i then andra Samuelis Boock i thet 24. Cap. då han  
hadhe räcnat Folcket och 70000. dödde off Peſtilentia.  
När han ſågh Engelen ſom ſlogh Folcket / ſadhe han til  
H Erren: **Sy iagh haſſuer ſyndat / iagh haſſuer**  
**giordt thenna Wiſzgerningen.** Thet ſamma gör han ock  
1. Par. 22. Och i then 32. Pſalm ſäger han alſå: **Ther-**  
**före bekänner iagh mina ſyndh / och förſtyler intet**  
**mina Wiſzgerning: Jagh ſadhe / iagh wi bekenna**  
**för D Erranom min öſſuertrådelse / då förletz tu**  
**migh minne Syndz Wiſzgerningh.** Beſee och lås  
hans Boockpſalmer / ſå warder tu förnimmandes / at han  
haſſuer icke ſtäm til at yppenbara för Gudh ſina öſſuertrå-  
delse. Thet ſamma gjorde och Iſraels Folck vthi thet Ba-  
biloniſke Fångellet / ſoſom man ther om kan läſa hoos Ne-  
hem Cap. 9. Item Konung Manasses i ſin Bön. **Then**  
**förloradhe Sonen Luc. 15. Publicanen Luc. 18. och menga**  
**andra.**

82

II. At wij medh Propheten David / tyckia vthaff  
Hiertat gansta illa vara / at wij medh våra stora Synder  
haffue så höghelighen fördrönat Gudh then almmechtiga-  
ste / och them hierteligen begråta. En R. David suckar här  
swärlighen vthöffuer sin misgerning / Gråter ock så bitterlig-  
gen at hans Ansichte förfalnar och warder gammalt. Hvil-  
ket han ock gör Psal. 38. ther han säger : **T**het är intet  
helbrögda på min **K**ropp för titt hoot skul. Och in-  
gen fridh är i minom **B**enom / för mina **S**ynder  
skul. Thetta til at göra förmanar ock Propheten Esaias  
gansta stitelligen i sitt 38. Cap. Item Joel i sitt andra Cap.  
**R**isffuer idor **D**ierta / och icke idhor **K**lådher / och  
wender idher til **D**Erran idhar **G**udh.

III. At man medh R. David innerligen och troligen  
bedher Gudh / at han förläter oss våra Synder och icke  
straffar oss i sinne wredhe och neper oss i sinne grimheet /  
rehan straffet nådeligen lindrar / och rijsar oss medh itt mi-  
skunsamt och faderlighit Hierta. Item at man bedher ock  
ödmjukeligen H. G. M. At han wille nådeligen ansee  
wår stora swagheet / At wår Siäl är swärligha försträckt.  
Han wille doch tänckia på sin nådhe och Barmhertigheet /  
at man och i Dödden intet täncker på honom / Och at wij  
äre trötte vthaff förjande och suckande.

IV. Thenna innerligha Bön til Gudh om Syn-  
dernes förl telse / skal man icke göra medh förtroiflan som  
Cain gjorde / ther han sadhe : Mine Synder äre större än  
the nogon tiidh förl itas kunne. Item Saul / Judas och fle-  
re s. dana. Sammaledes förtuiffade och Franciscus Spi-  
ra tå han ömkeligen i sitt ytersta ropadhe och sadhe : At han  
trodde thet wål / at alla Wennistior som troo på Christum /

D

skulle

II. Pecca-  
torum seria  
contritio.

Psal. 38.

Esai. 38.  
Joel. 2.

III.

Ardens pro  
remissione  
peccatorum  
precatio.

1.

2.

3.

4.

5.

IV.

Fiducialis  
ad Deum  
properatio.

Franciscus  
Spirita.

*Latomus.*

*Menniska  
an skal icke  
vnder  
Korset.*

*Jacob. 1.*

*Mich. 7.*

*Matth. 7.*

*Esa. 38.*

skulle aff nådhe bekomma theras Synders förlåtelse / Men  
 at hans Synder skulle honom förlätne warda / thet kunne  
 han aldrigh troo. Thesitkest förtuifladhe ock Latomus vthi  
 sitt ytersta ther han vräladhe so som en Dicks och medh stoor  
 försträckelse vpgaff sin Anda. Således stole wij icke misströ-  
 sta på Gud; Nådhe och Barmhertigheet / vthan mycket hel-  
 ler säya medh R. David : **Dielp migh D Erre för tin**  
**nildheet** / sul. Wij stole ock icke heller förtröttas och vpg-  
 giffuas vnder Korset / ther Gudh noghot fördröijer medh  
 hielpen / vthan bidia honom om itt gott Tolamodh. So som  
 Apostelen Jacob förmanar Cap. 1. **Läter Tolamodhet**  
**haffua itt fulbordat werck / på thet i stolen wars**  
**fulkomne och hele och intet feel haffua.** Thetta  
 gjorde Propheten Micheas Cap. 7. Ther han säger altså :  
**Jagh wil bära D Errans wreda / Ty iagh haffuer**  
**syndat emoot honom.** När wij nu således vthi Troon  
 och Tolamodet sampt medh en ny Hörsamheet och lydno /  
 hwilken är Tronnes frucht framhårda in til endan / och eff-  
 ter Christi trogne förmaning Matth. 7. **liteligen bidie /**  
**sökie och klappe / Så stole wij så / sinna och oss skal vplåtit**  
**warda.** Och kunne så medh itt gladt och frimodigt Hierta  
 säija medh Propheten Esaia vthaff thet 38. Cap. **Sij / om**  
**tröst war inigh stoor ångslan / Men tu låst tigh**  
**wärda om mina Siäl gansta hierteligha / at hon ic-**  
**ke förderffuas skulle Ty tu kastade alla mina**  
**Synder basck om tigh.** När om warde  
 wij nu hörandes vthi thet an-  
 dra stycket.

# De Secundo Loco.

**N**är låter Propheten förnimma then  
 tröst och glädie som han ther aff bekommit  
 hassuer / at han är Böönhördh worden / och  
 säger för then skul ales: **Wijken ifrå migh**  
**alle Ogerningemån &c.** Sedhan som Propheten Da-  
 uid hassuer bekende / begrötit / och klaghat sina Synder / och  
 lyka so som lagt them vthi **HERRans** sköte: Kommer han nu  
 vthi thet andra stycket / och satar tröst och modh igen / ikläder  
 sigh i en ny Menniskia / och högheligen berömer Gudz stoo-  
 re Barmhertigheet / At hans Böödn är hördh och är frällsat  
 ifrå Heluetes ängest / han hassuer nu bekommit itt rolighit  
 samwet och itt gladt Hierta / han är nu igen lessuande wor-  
 den och hassuer bekommit en synnerligh tröst och hughswa-  
 lelse emoot all Ansechtningh bådhe inwertes och vthwertes.

The Ogärningzmån / hwilke Propheten här tiltalar  
 och biudher at wijka ifrå sigh / affmålar och bescriffuer wår  
**HERR** Christus sielff hoos **Matth** i thet siwende / ther som  
 thenne Psalmens Ordh citeradhe warda: På then **Da-**  
**ghen** warder monghe sätsandes til migh: **WERR** /  
**WEXX** / hassue wij icke Propheterat vthi titt  
**Nampn** / och vthi titt **Nampn** vthdriffuit Diefflar /  
 och i titt **Nampn** mångha **Krafftigha** **Gärninghar**  
 giordt: **Tå** skaliagh bekenna them: **Jagh** kende  
 eder aldriogh / går ifrå migh i **Ogerningemån**.

Äre för then skul sådana Ogerningzmån alle Skrym-  
 tare som förtroste sigh vppå sin eghen rettferdigheet och hö-

*Zwitke  
 äro the  
 Oger-  
 ningzmån  
 som här  
 talas om.*

Luc. 18.

ghe Gåffuor och åre ther öffuer stälte och vplåste / bespotta och förfölje sattighe Booferdighe Syndare / kunne icke kenna sina Synders myckinheet / och Gudz heftighe wrede emoot Synden / och fly ey heller medh en stadigh tro til Gudz Nådhe och Barmhertigheet / och bidie at han wille Syndes straff nådeligen lindra / vthan åre stälte och vplåste so som then höghfärdighe Phariseen war / Luc. 18.

# DOCTRINÆ

## LOCUS UNICUS.

Sap. 1.

1. Sam. 2.

Job. 5.

**N**är aff see wijs och förntinne / huruledes thet hæffuer sigh medh en Booferdighe Wennistias Omwendelse til Gudh then aldråhögsta / nemligen / at når hon hæffuer bekende sina Synder / them aff Hiertat ångrat och begråtit / innerlighen bidhit om Syndernas förlåtelse / och således försedt sigh alt gott til Gudh för Sönsens och Medlarens förskyllan skul / Så bekommer hon sedhan igenom then H. Andes krasstige werckande / itt frögdefult och lustigt modh emoot alla sine Fiender andeliche och Leskamliche / och håller sigh stadigh och fast widh Gudz nådhes Löfften i hans Guddomliche Ordh henne tillagde. Tröster sigh medh thet som ståår i Wijsketennes Book i thet första Cap. Gudh hæffuer icke lust til the lessuandes förderff. Siunger medh Hanna P. Samuels Modher / vti sin Wijsa 1. Sam. 2. Herren döddhar och giffuer Liff / förer til Beluete och ther vth igen. Säggher medh then Gudsfruchtighe Job vthaff hans 5. Cap. Han sag

gar

gar och läker / han slår och hans Wandh belar.  
Påminner sigh ock thet som ståår i Öppenparellens Boof i  
thet tridie Cap. **Then iagh elskar / then sghar iagh och**  
**nåpser.** Hijt hörer och Euagrii merkelighe och sköne Ord:  
Pharmaca parat antequam vulnus infligat & *φιλαν-  
θρωπία* gladium iræ suæ acuit. Thet är:

Apoc. 3.

Euagrius  
lib. 4.

**Sådan nåd och barmhertigheet Gudh bewijsar /**  
**At Låfedomen är beredd förr än han rissar.**  
**Och medh sin Fadherlighe Godheet försan /**  
**Sitt Bredes Kliff hwesser och skärper han.**

Thenna hårligha förtröstning vppå Gud; nådhe och  
mildheet / som vpweckes och stadfestes igenom then werdigha  
H. Andas vthi the Booferdighe Hiertan / är en öffuermot-  
tonherlig tröst och Hugswalelse. Ja then samma år Cly-  
peus fidei, **Tronnes Sköld** / Som Apostelen Paulus  
gansta märkeligen talar til the Epheser i thet 6. Cap. medh  
hwilken wij vthi Frestelsen och Anfechtningen kunne vthse-  
kia all hins ondas glöddande skott.

Eph. 6.

Och komma så här igenom alle Gudhfruchtighe och  
Booferdighe Menniskors Fiender / vppå största blygd och  
skam / hwilke antingen inwertes försträckie theras Sams-  
wet / eller ock vthi vthwertes motto them vppå thet högsta  
förtryckia och förfölia wela.

Thetta är nu then herligha Segher och Triumph /  
hwilken then Konungzligha Propheten David här högheli-  
gan beprijsar / och lijka so som triumpherar vthöffuer sina  
Dwenner / och hotar them medh itt hastigt förderff och vn-  
dergångh.

Om thenna Segher scriffuer S. Påvel medh itt öd.

1. Cor. 15.

miukt och tackfamt. Hierta i sin förre Epistel til the Corinth.  
i thet 15. Cap. medh thesse Ordh: **Men Gudhi wari  
tack/som oss Seghren giffuit haffuer/vthöffuer Syn-**  
**den/Dieffuule/Döden och Heluett/genom wår Her-**  
**ra Jesum Christum.** Sammaledes och Johannes i sin  
1. Epistel i thet 5. Cap. **Och thenna är Seghren/som  
öffuerwinner Werldenna/wår Troo**

1. Joh. 5.

Psal. 51.

Psal. 56.  
Psal. 34.

Conclusio.

Rom. 8.

Hwarföre/ ehwadh nödh/mootgång och anfechting  
oss i thenna Werldenne noghon tijdh wedherfaras kan: Så  
hållom oss medh R. Daudid fast och stadigt lijka som til ett  
trygd och försökt Ankar / til Gudz thens Aldrahögstas nå-  
dhe och Barmhertigheet / wisseligen förmodandes / at han  
wår Böön / Gråat och Suckan ingalunda förachtandes  
warder. Såsom Propheten Daudid medh uttryckeligha  
Ordh thet tillenna giffuer Ps. 51. säijandes: **Itt bedröff-  
uat och förkrossat Hierta warder Gudh icke för-  
achtandes.** I then 56. Psalm bedher han altså. **Rät-  
na mina flycht / fatta mina tårar vthi thn Leghel :**  
**Dthan twissuel reknar tu them.** Item Ps. 34. **Der-**  
**ran är hardt när then som itt fårbråkat Hierta**  
**haffua/och hielper them/ som itt bedröffuat modh**  
**haffua.**

När nu en fattigh Syndare således vthi all nödh och  
Anfechting som henne påkomma kan / och besynnerligen  
när hennes ytersta sund nalkas / Så Dieffuulen gemenli-  
gen plågar anfechta och försträckia henne / för sine begän-  
gne Synder skul/sigh vppehåller medh Gudz nådighe Löffte  
och tillsäjelse kan hon med itt frimodigt och glatt Hierta sä-  
ija medh Apostelen Paulo vthaff thet otttonde Capitel til the  
Romare: **Är Gudh för oss hoo kan wara emoot oss/**

Zwiltken

85  
Dwilken och icke haffuer skonat sin Son / vthan  
giffuit honom vth för oss alla / huru stulle han icke  
ock giffus oss all tingh medh honom? Dwilken wil  
beklagha them som Gudh haffuer vthkorat? Gudh  
är then som rettferdighar. Dwilken är then som  
wil fördöma? Christus är then som lidit haffuer  
Döden / Ja / han är ock then som vpvveckft är /  
then och sitter på Gudz höghra Hand / och manar  
gott för oss.

At wij allesammans vthi all mootgång och frestelse /  
och synnerligh vthi dödzens stundh / kunne således vthi en stas  
dig troo / styrckia och vppehålla oss medh Frelsermansens Jes  
su Christi / pijn / dödh / och frögdefulle vppståndelse och se  
gherwinningh / vthdöffuer Döden / Helueteet och then ewig  
he fördömelken / Ther til förlåne oss then werdighe H. Tre  
faldigheet sin nådighe hielp och bistånd / högloffuat och  
höghtprijsat nu och i alla ewigheet. Amen / Amen.



## VITA ET OBI- TUS DEFUNCTI.

**H**wad som nu thenne S. Borghemåsta  
res Slecht / Lessuerne / och hädhanfårdh ifrå thenna  
jämmerdalen / anlangar : Så är han född til thenna

I.

Werlden

II.

Werlden här i Stockholms Stad / när man skreff thet  
år 1572 / vthaff åhrliche och fromme Föråldrar. Hans  
S. Fadher war en boofast besittin Borghare och en Råd-  
man i thenna Stadhen vthi monga år. Haffuer och strax  
lätit offras honom HErranom igenom thet H. Döpellens  
Sacramente. Sedhan han til noghva år kommen war /  
haffuer hans fåre Föråldrar lätit honom gåå i Schola / thet  
til at låra sina Barna Lexas. År så meer och meer vthi Lår-  
dom och godha sedher tilworen: Så at han thet effter yng-  
domen här i Scholan / för en Hörare / vthi tw år vnder-  
wiist och lärdt haffuer.

Ther effter / år han igenom sine fåre Föråldrars bij-  
ståndh och stoore omkostnat vthstiekat til fremmande Land /  
sina Studier til at yterlighare fulenda och continuera.  
Når han nu hemkommen war / år han för sin Lårdom och  
stiekeligheet skul / Först vthaff Christeligh och höghloffligh  
hoos Gudh i hoghkommelse Konungh Carl / & c. Jäm-  
wel ock aff Stadsens Förmån / sampt medh menighe Mans  
iaa och samtveckia / antagen och godh för kendh / at bliffua  
en Syndicus här i Stadhen / hwilket Embete han vthi  
Elloffua år troligen och medh allsomförfsta styt beklådde.  
Sedhan år han ock för en Borghemåstare antagen / hwilket  
fall han ock i lijka motto medh höghsta styt och troheet / then-  
na Stadsens Inbyggjare til bästa / så mycket honom haff-  
uer kunnat mögheligit wara / vthi 12. år förestodh. Och år  
så 23. år förlupne / som han thenna Stadhen til gaagn och  
godhotient haffuer. Han haffuer vthaff Gudh warit be-  
giffuat medh högt förståndh och kloofheet / twislighe och hö-  
ghe Safer i hastigheet til at vptagha / ransaka / skårstoda  
och döma / för hwilken Orsak skul han war icke wål til mi-

standes

standes. In Proverb. 15. Cap. står altså scriffuit: **The** P rov. 15.  
**anslagh warda til incet / ther icke rådñ är medh /**  
**Men ther monge Rådghiffuare äro / bliffna the be-** 21. 3.  
**ständandes. Hoos Esaiam Cap. 3. Hotar Gudh sigh**  
wilia straffa sitt Folck för thetas Synder skuld / i thet at  
han wil borttaga / **Domare / Aldersmän / Rådñmän /**  
**wisse Embetzmän / och wältalande Män.**

Belangande hans **Echteskaps** si: indh / så haffuer  
han åhr 1600. foghat sigh ther vthi medh een åhrlich och  
Dygdesam Jungfrw / **Karin Oloff Dolms Dotter**  
benemdh / medh hwilken han affladhe fyre Döttrar och en  
Son / the ther ock alle medh sin käre Modher äre i **HErra**  
nom affsomnadhe. Medh samma sin käre Hustrw läffde  
han i sãmia och Kärleek i otta åhr. Effter hennes dödh  
war han **Encklingh** i tw åhr. Ther effter haffuer han an-  
dra resan / vthi **HErrans Rampn** / åhr 1610. intrådt vthi  
**Echteskaps Förbundy** / medh åhrlich / **Gudhfruchtigh** och  
Dygdesamma **Matrona** / **H. Anna Oluffs Dotter** /  
then som nu vthi stoor sorggh effterlessuer / och sin **S. Man**  
hierteligen begråter / **Gudh** then **Aldrahögghsta** / som är alle  
bedröffuadhe **Enckiors Hoffuudh** och försvar / henne nådeli-  
gen tröste och hughswale. Medh thenna Hedherlighe **Ma-**  
**trona** haffuer han afflat 2. Söner / hwilke äre ock igenom  
then lekamlighe Dödden / til then ewighwarande Frögden  
hådhan kallade. Han haffuer och medh sin elskelige käre **Hu-**  
**strw** lessuat tillsåman vthi **Elloffua** åhr / i **Christeligh sãmia**  
och enigheet / såsom hon thet sielff säger och bekänner.

Ellest hwadh hans **Christendom** widhkommer / haff-  
uer han gärna hört **Gudh** **Heligha Ordh** / ther han haffuer  
warit fry för mycken tunga och beswär / som honom dagligen

i hans Empete förreföll / och thet siwckdomen honom thet ifrå  
icke förhindradhe. Bruckadhe och gärna HERRANS högh-  
werdighe Nattward / Sosomeck war Predicanterna här i  
Stadhen benågen / effter thetas egen bekenneelse. I dagligh  
omgenge haffuer han varit from och wenligh / doeh thet  
hoos hafft sine feel / sosomeck Gudh bättre / wij allesamman /  
som aff Adam komne äre / sadant medh oss befinne och thet  
bekenna moste.

III.

Til thet yttersta / hwadh hans siwckdom och hädan-  
färdh ifrå thenna Werldenne belangar / Så haffuer han en  
långh tidh dragis medh en heftig siwckdom / hwilken dagli-  
gen dagz tilwerthe och fördradhe sigh. Hwarföre han then 13.  
Junij näst förlydin kalladhe migh / owerdigh Gudz Ordz  
Lienare / til sigh / at iagh honom i hans stora swagheet /  
medh Gudz N. Ordh trösta / sosomeck HERRANS högh-  
werdighe Nattward meddela skulle. När han så vthi no-  
ghre hederlighe Måns närwarelse / hadhe låtit förnimma  
hwadh han sin fåre. Hustru Testamentera wille / och heñe syn-  
nerligen thesföre berömde / at hon haffuer i alla motto varit  
honom hörigh och lydigh / troligen tient och aff Hiertat  
meent: Och eliest sin yttersta mening / för them som tilstådes  
wore / hadhe vptäckt och tilkenna giffuit / sadhe han sigh icke  
meer wilia medh thenna onda och förargeligha Werlden  
haffua til at göra och bestaffa.

Begynte så til at tala medh migh / Och aldrasörst  
tacladhe han Gudh Allnrechtigh högheligen och stoorligen  
thesföre. I. At han war född til thenna Werldenne vthaff  
Christine Förältrar / lård och vptuchtat i then rene Euan-  
geliske Läran. II. At hans guddomlighe Majestet hadhe  
hela hans lifftidh igenom / nådeligen bewarat honom ifrå

mångh

87

mångh farligheet och Dlycko. III. At Gudh then Aldra-  
högsta hadhe mildeligen förlånt honom tijdh och legenheet /  
til at betänckia sitt föregångne syndighe Lessuerne / och haff-  
uer icke vthi hastigheet honom hadanryckt. Sedhan gior-  
de han vppenbarligen sin bekennelse / at han war afflat och  
född i Syndh / och alla sina Daghar itt syndligt Lessuerne  
fördt hadhe / tyckte thet ock aff Hiertat illa vara / doch ther  
hoos stadeliighen trodde / at Gudh för Christi skul warder ho-  
nom hans Synder wisseligen förlåtandes. Han laas ock  
medh stoor Gudheligheet sine Christelighe Treos Articlar.  
Dch således vppå thenne sin Scriftermål och bekennelse /  
bekom / thet han tå hierteligen och högdeligen i sin swagheet  
åstundadhe / afflösnung ifrå alla sina Synder. Dch til wis-  
sare försäkringh på then ewighe Saligheten wardt han ock  
deelachtigh vthaff wår Kåre H Erres och Frelsares Ihesu  
Christi sanna Lefamen och Blodh. I medler tijdh gaff han  
sigh wål til fridz vthi sin stora swagheet / drogh Korset medh  
Solamodh och befalte sigh altijdh Gudh i Händer. Then  
22. Augusti, nåstefterfoliande / kallade han migh andra  
resan igen til at besökia honom medh H Errens Höghwer-  
dighe Rattwardh / ther han tå bleff stadigh och fast i sin förre  
troo och bekennelse / och sigh yterligare til styrckio och ewigh  
Saligheet annamade H Errens Lefamen och Blodh / Dch  
ther effter then 24. Augusti. ther han hadhe befalt Gudh  
sin anda / skildes vthi stillheet ifrå thenna Werlden när  
Klockan war emellan fem och sechs om Morghonen.

Nela hans lifstijdh och ålder haffuer varit 49. åhr / noghot vppå  
ther femtyjonde. Gudh then Aldrahögsta förlåne honom och oss al-  
lom / effter iherta lifsuet / vppå then ytersta Daagen medh alla Gudh  
vthwalde / för Sönsens Ihesu Christi förriest och förskyllan skul /  
en frögdesfull vståndelse och en ewigh Saligheet / Amen / Amen.

EPITAPHIUM, Til en wänlich Minnelse skriffuit  
aff SIGFRIDO ARONO FORSIO.

**O**LUF PERSON i thenna Graff  
Nu hwitlas / som är fallen aff /  
L ång Kranckheet hafwer honom nödt /  
Aff mödho är han worden erödt.  
A ff Ungdom han the Känster Skön  
Lärdt hafwer / sigh til en stor lön /  
U thi Stockholm / i Torgie medh /  
I Tyssland war han och sä wedh /  
S tadera war hans största tjdh /  
Ther medh bleff honom Lyckan blidh /  
P å Stockholms Rådhs wff bleff han känd /  
Och til en Syadicum vthnänd /  
E n tjdh lång / fast i Elloff år /  
Han dömdo Wäld / Blänat och Säär.  
T il en Borgmästar och ther til  
Konungen honom sætte gill /  
R ätt och Lagh i tolff år för wiff  
Han förhde / efter Menffligh briff.  
I sju år han en Echa man /  
Medh Måka sin tå leffde han /  
H an ägde Son och Dotter en /  
Men Döden them ale gjorde meen.  
U thi Yngår **C A T H R I A** from /  
Måst vndergå strar Skepnons Dom.  
M en ander Måka dygdesam /  
Han **M A N** A sedhan fick i sam.  
B edröffuelsen aff förre Säär  
Honom förgecks i samma år.  
L ätt honom war then tjdhen Fort /  
Ther Elffte år eogh honom bort.  
A ff Werldsligh Sorg är han nu frif /  
Och Himmels glädhe är vthi.  
H an wil ey byta Werlden all /  
Ther moot medh Gods/heder / höge Fall /  
O m ther än wore Keyserdöm /  
Ther ahear han ale som en dröm /  
L eff **O L V S** fällt i ewigh tjdh /  
**S E R R E N** tigh ware mild och blidh.  
M edh tighoff **S E R R E N** låte få  
Jte ewige liiff / och saligt må.

